Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2100
HR2101
HR2102
HR2103
HR2104
HR2108


EN Important information leaflet
BG Брошура “Важна информация”
CS Leták s důležitými informacemi
ET Olulise teabe brošüür
HR Letak s važnim informacijama
HU Fontos tudnivalók
KK «Маңызды ақпарат» кітапшасы
LT Svarbus informacijos lankstinukas
LV Brošūra ar svarīgu informāciju
PL Ulotka informacyjna
RO Broşură cu informaţii importante
RU Буклет с важной информацией
SK Leták s dôležitými informáciami
SL Letak s pomembnimi informacijami
SR List sa važnim informacijama
UK Інформаційний буклет


PHILIPS


Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR2100_2101_2102_2103_2104_2108_EEU_Safety_V2.0 3140 035 30152


# English

## 1 Important
Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

### General
Danger
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the blender jar, mill beaker (specific types only) or chopper bowl (specific types only) to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.

Caution
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the blender jar or the beaker (specific types only).
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- The appliance can only be switched on if the blender jar or the beaker (specific types only) is assembled on the motor unit correctly.

### Blender
Warning
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80ºC.
- To prevent spillage, do not put more than 1.25 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- Do not let the appliance run for more than 2 minutes at a time. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.

Note
- Noise level = 86 dB [A]

### Mini chopper and mill
Warning
- Make sure the blade unit is securely fastened to the chopper/mill beaker before you assemble the beaker onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the chopper/mill blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes.

Caution
- Never use the mini chopper or mill for more than 30 seconds without interruption. Let it cool down to room temperature between processing cycles.
- Never forget to place the sealing ring in the blade unit before you assemble the mini chopper or mill beaker, otherwise leakage occurs.
- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill beaker may become discoloured when you use the mill to process ingredients such as cloves, anise and cinnamon.
- The mill is not suitable for chopping raw meat. Use the blender instead.
- Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.

### Filter
Caution
- Never use the filter to process ingredients hotter than 80ºC.
- Never overload the filter. Do not fill the filter beyond its metal part.
- Always make sure the lid of the blender jar is assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Cut fruit into smaller pieces before you put it in the filter.
- Soak dried ingredients, such as soy beans, before you put them in the filter.

### Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Recycling
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:
Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

### Built-in safety lock
This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill or chopper beaker is assembled on the motor unit properly. If the blender jar, the mill or chopper beaker is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

## 2 Guarantee & service
If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

# Български

## 1 Важно
Преди да използвате пасатора, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

### Общи положения
Опасност
- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- Не използвайте каната на пасатора, каната на мелачката (само за определени модели) или купата на кълцащата приставка (само за определени модели) за включване и изключване на уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.

Внимание
- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към сглобяване, разглобяване или наместване на някоя от частите.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте максималното количество, означено върху каната на пасатора или мерителната кана (само за определени модели).
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени в съответната таблица.
- Уредът може да бъде включен само ако каната на пасатора или мерителната кана (само за определени модели) са монтирани правилно към задвижващия блок.

### Пасатор
Предупреждение
- Никога на бъркайте в каната на пасатора с пръсти или предмети, докато уредът работи.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на пасатора, когато боравите с него или го почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към каната на пасатора, преди да сглобите каната към задвижващия блок.
- Ако режещият блок заседне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са задръстили ножовете.

Внимание
- Никога не сипвайте в каната на пасатора продукти, по-горещи от 80°C.
- За да избегнете разливане, не сипвайте повече от 1,25 литра течност в каната на пасатора, особено когато работите на високи обороти. Не сипвайте повече от 1 литър в каната на пасатора, когато обработвате горещи течности или продукти, склонни към разпенване.
- Не допускайте уредът да работи в продължение на повече от 2 минути непрекъснато. Оставяйте уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите обработката.
- Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сглобен върху каната и дали мерителната чаша е сложена правилно в капака, преди да включите уреда.

Бележка
- Ниво на шума = 86 dB (A).

### Малка кълцаща приставка и мелачка
Предупреждение
- Режещият блок трябва да е здраво затегнат към кълцащата приставка или каната на мелачката, преди да я сглобите към задвижващия блок.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на кълцащата приставка или на мелачката, когато боравите с тях или ги почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Ако режещият блок заседне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са задръстили ножовете.
- Никога не използвайте мелачката за смилане на много твърди продукти, като индийско орехче, едрокристална захар (небет-шекер) или ледени кубчета.

Внимание
- Никога не използвайте малката кълцаща приставка или мелачката за повече от 30 секунди без прекъсване. Оставяйте я да се охлади до стайна температура между работните цикли.
- Никога не забравяйте да сложите уплътнителния пръстен в режещия блок, преди да сглобите малката кълцаща приставка или мелачката, за да избегнете протичане.
- Винаги обработвайте скилидките чесън, звездовидния анасон и анасоновото семе заедно с другите продукти. Ако се обработват отделно, тези продукти може да повредят пластмасата на уреда.
- Каната на мелачката може да промени цвета си, когато се използва за обработване на продукти като чесън, анасон и канела.
- Мелачката не е подходяща за смилане на сурово месо. Вместо това използвайте пасатора.
- Не използвайте мелачката за обработване на течни смеси например плодов сок.

### Филтър
Внимание
- Никога не използвайте филтъра за обработване на продукти, по-горещи от 80°C.
- Никога не претоварвайте филтъра. Не пълнете филтъра над металната му част.
- Преди да включите уреда, винаги проверявайте дали капакът на каната на пасатора е правилно поставен и мерната чашка е сложена правилно в капака.
- Нарежете плодовете на по-дребни парчета, преди да ги сложите във филтъра.
- Накисвайте сушените продукти, например соевите зърна, преди да ги сложите във филтъра.

### Електромагнитни излъчвания (EMF)
Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Рециклиране
Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.
Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EC:
Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

### Вградена защитна блокировка
Тази функция гарантира, че ще можете да включите уреда само когато каната на пасатора, на мелачката или на кълцащата приставка са сглобени правилно към задвижващия блок. Ако каната на пасатора, на мелачката или на кълцащата приставка са сглобени правилно, вградената защитна блокировка ще се отключи.

## 2 Гаранция и сервизно обслужване
Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

# Čeština

## 1 Důležité informace
Před použitím mixéru si pečlivě přečtěte tento leták s důležitými informacemi a uschovejte jej pro budoucí použití.

### Všeobecné údaje
Nebezpečí
- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Upozornění
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Nikdy nepoužívejte nádobu mixéru, mlýnku (pouze některé typy) nebo sekáčku (pouze některé typy) k zapínání nebo vypínání přístroje.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.

Pozor
- Před nasazováním jakýchkoli dílů nebo jejich odnímáním či úpravami vždy přístroj odpojte od sítě.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální hladinu vyznačenou na nádobě mixéru nebo mlýnku (pouze některé typy).
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené v příslušných tabulkách.
- Přístroj lze zapnout pouze v případě, že je nádoba mixéru nebo mlýnku (pouze některé typy) správně nasazena na motorové jednotce.

### Mixér
Upozornění
- Nikdy nevkládejte do nádoby mixéru prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
- Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů mixéru. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
- Před připevněním nádoby mixéru k motorové jednotce zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k nádobě mixéru.
- Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj ze sítě ještě před odstraňováním přísad, které ji zablokovaly.

Pozor
- Nikdy neplňte nádobu mixéru přísadami, které jsou teplejší než 80 °C.
- Nenalévejte do nádoby mixéru více než 1,25 litru tekutin, především v případech, kdy je zpracováváte vysokou rychlostí. Mohlo by dojít k rozlití. Pokud zpracováváte horké tekutiny nebo pěnivé přísady, nenalévejte do nádoby mixéru více než 1 litr tekutin.
- Nenechávejte přístroj v trvalém chodu déle než 2 minuty. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko je řádně zavřeno/nasazeno na nádobě a odměrka je správně vložena do víka.

Poznámka
- Hladina hluku = 86 dB (A)

### Minisekáček a mlýnek
Upozornění
- Před nasazením nádoby na motorovou jednotku zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k nádobě sekáčku/mlýnku.
- Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů sekáčku/mlýnku. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
- Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj ze sítě ještě před odstraňováním přísad, které ji zablokovaly.
- Nikdy mlýnek nepoužívejte na mletí velmi tvrdých přísad, jako jsou muškátové ořechy, cukrkandl nebo kostky ledu.

Pozor
- Nikdy nenechávejte minisekáček ani mlýnek v nepřetržitém provozu déle než 30 sekund. Než budete pokračovat ve zpracovávání, nechte je vychladnout na pokojovou teplotu.
- Před tím, než sestavíte nádobu minisekáčku nebo mlýnku, nikdy nezapomeňte na nožovou jednotku vložit těsnicí kroužek, aby obsah neprosakoval.
- Hřebíček, badyán a anýz melte vždy spolu s ostatními přísadami. Pokud je budete zpracovávat samostatně, mohlo by dojít k poškození plastových materiálů přístroje.
- Pokud byste mlýnek používali na mletí hřebíčku, anýzu nebo skořice, nádobka mlýnku by se mohla zabarvit.
- Mlýnek není vhodný pro úpravu syrového masa. Pro tyto účely použijte mixér.
- Mlýnek rovněž nepoužívejte pro zpracování tekutých směsí, jako jsou ovocné šťávy.

### Filtr
Pozor
- Nikdy nefiltrujte přísady teplejší než 80 °C.
- Filtr nikdy nepřeplňujte. Filtr neplňte nad kovovou část.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že je víko nádoby mixéru řádně zavřeno/nasazeno a odměrka je správně vložena do víka.
- Ovoce nejprve rozkrájejte na malé kousky a teprve pak ho vkládejte do filtru.
- Suché přísady, jako jsou například sojové boby, před vložením do filtru namočte.

### Elektromagnetická pole (EMP)
Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### Recyklace
Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.
Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:
Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

### Vestavěný bezpečnostní zámek
Tato funkce zajišťuje, že lze přístroj zapnout pouze se správně sestavenou nádobou mixéru, mlýnku nebo sekáčku. Pokud je nádoba mixéru, mlýnku nebo sekáčku řádně nasazena, integrovaný bezpečnostní vypínač se odblokuje.

## 2 Záruka a servis
Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo najdete v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

# Eesti

## 1 Tähtis
Enne kannmikseri kasutamist lugege hoolikalt seda olulist teavet sisaldavat brošüüri ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Üldteave
Oht
- Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Mootorisektsiooni puhastage ainult niiske lapiga.

Hoiatus
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Ärge kunagi kasutage kannmikseri kannu, peenestaja nõud (ainult teatud mudelid) või hakkimiskaussi (ainult teatud mudelid) seadme sisse- või väljalülitamiseks.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud (k.a lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Seadmega mängimise ärahoidmiseks peaksite kindlustama laste järelvalve.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid puudutage. Terad on väga teravad.

Ettevaatust
- Enne osade kokkupanekut, lahtivõtmist või mõne osa reguleerimist võtke seade alati elektrivõrgust välja.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge ületage kannmikseri kannule või peenestaja nõule (ainult teatud mudelid) kantud maksimaaltaseme märgist.
- Ärge ületage vastavas tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.
- Seadet saab sisse lülitada ainult siis, kui kannmikseri kann või peenestaja nõu (ainult teatud mudelid) on õigesti mootori külge paigaldatud.

### Kannmikser
Hoiatus
- Ärge kunagi pange sõrmi ega muid objekte töötava kannmikseri kannu.
- Ärge katsuge käsitsemise ja puhastamise ajal kannmikseri lõiketerade lõikeservi. Need on väga teravad ja võite väga kergelt oma sõrmi vigastada.
- Veenduge selles, et lõiketerad oleks kindlalt kinnitatud kannmikseri kannu külge, enne kui paigaldate kannu mootorisektsiooni külge.
- Lõiketerade ummistumisel tõmmake enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist toitepistik seinakontaktist välja.

Ettevaatust
- Ärge täitke kannmikserit toiduainetega, mis on kuumemad kui 80 °C.
- Mahaloksumise vältimiseks ärge pange kannmikseri kannu üle 1,25 liitri vedelikku, eriti kui kavatsete kasutada suure kiirusega režiimi. Ärge täitke kannmikseri kannu üle 1 liitri piiri, kui mikserdate kuumi vedelikke või komponente, mis lähevad vahtu.
- Ärge laske seadmel töötada üle kahe minuti korraga. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.
- Veenduge alati, et kaas oleks korralikult kannule peale pandud või külge pandud ja mõõtetass oleks korralikult kaane küljes, enne kui seadme sisse lülitate.

Märkus
- Müratase: Lc = 86 dB [A]

### Minihakkija ja peenestaja
Hoiatus
- Veenduge, et enne peenestaja nõu paigaldamist mootorisektsiooni külge oleks tiiviknuga kinnitatud kindlalt kannu külge.
- Ärge katsuge käsitsemise ja puhastamise ajal hakkija/peenestaja lõiketerade lõikeservi. Need on väga teravad ja võite väga kergelt oma sõrmi vigastada.
- Lõiketerade ummistumisel tõmmake enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist toitepistik seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi kasutage peenestajat väga kõvade koostisainete nagu muskaatpähkli, hiina tükksuhkru ja jääkuubikute peenestamiseks.

Ettevaatust
- Ärge kasutage minihakkijat või peenestajat tööd katkestamata kauem kui 30 sekundit järjest. Laske neil töötlemistsüklite vahel toatemperatuurini jahtuda.
- Ärge kunagi unustage rõngastihendit lõiketeradele panna, enne kui need minihakkija ja peenestaja nõu külge kinnitate. Vastasel korral hakkab nõu lekkima.
- Töödelge nelki, tähtaniisi ja aniisiseemneid alati koos teiste koostisainetega. Eraldi töötlemisel võivad need koostisained seadme plastiktarvikuid kahjustada.
- Peenestaja nõu võib oma värvuse kaotada, kui seda kasutada nelgi, aniisi ja kaneeli peenestamiseks.
- Peenestaja ei sobi toore liha hakkimiseks. Sellisel puhul kasutage hoopis kannmikserit.
- Ärge kasutage peenestajat vedelate jookide nagu puuviljamahla valmistamiseks.

### Filter
Ettevaatust
- Ärge kasutage filtrit koostisainete töötlemiseks, mille temperatuur ületab 80 °C.
- Filtrit ei tohi üle koormata. Ärge täitke filtrit üle selle metallist osa taseme.
- Veenduge alati, et enne seadme sisselülitamist on kannmikseri kannu kaas korralikult paigaldatud ja mõõtenõu on korralikult kaane küljes.
- Lõigake puuvili väikesteks tükkideks, enne kui panete selle filtrisse.
- Kuivatatud toiduaineid, nt sojaube, tuleb enne filtrisse panemist leotada.

### Elektromagnetilised väljad (EMF)
See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### Ringlussevõtt
Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ning uuesti kasutada.
Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:
Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kursssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

### Sisseehitatud ohutuslukk
Sisseehitatud ohutuslukk tagab, et saate seadme sisse lülitada ainult siis, kui olete kannmikseri kannu, peenestaja nõu või hakkija kannu õigesti mootori külge kinnitanud. Kui kannmikseri kann, peenestaja nõu või hakkija kann on korralikult kinnitatud, siis ohutuslukk avaneb.

## 2 Garantii ja hooldus
Kui seadmed vajavad hooldust, soovite lisateavet või teil on probleeme seadmete kasutamisel, külastage Philipsi kodulehekülge aadressil www.philips.com või võtke ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiivoldikust). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

# Hrvatski

## 1 Važno
Prije korištenja miješalice pažljivo pročitajte ovu knjižicu s važnim informacijama i spremite je za buduće potrebe.

### Općenito
Opasnost
- Jedinicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora koristite vlažnu krpu.

Upozorenje
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Vrč miješalice, posudu mlinca (samo određeni modeli) ili zdjelu sjeckalice (samo određeni modeli) nikada nemojte koristiti za uključivanje ili isključivanje aparata.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.

Pažnja
- Aparat obavezno isključite iz napajanja prije dodavanja, odvajanja ili podešavanja nekog od nastavaka.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti oznaku za maksimalnu razinu na vrču ili posudi miješalice (samo određeni modeli).
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripremanja naznačene u odgovarajućoj tablici.
- Aparat se može uključiti samo ako je vrč miješalice ili posuda (samo određeni modeli) pravilno pričvršćena na jedinicu motora.

### Miješalica
Upozorenje
- U vrč miješalice nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi.
- Prilikom rukovanja rezačima miješalice ili njihovog čišćenja nemojte dodirivati oštre rubove. Oni su vrlo oštri i mogli biste lako porezati prste na njima.
- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena u vrču miješalice prije no što ga pričvrstite na jedinicu motora.
- Ako se jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.

Pažnja
- U vrč miješalice nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 80ºC.
- Kako bi se spriječilo prolijevanje, u vrč miješalice nemojte stavljati više od 1,25 litara tekućine, naročito u slučaju obrade pri velikoj brzini. Prilikom obrade vrućih tekućina ili namirnica koje stvaraju pjenu u vrč miješalice nemojte stavljati više od 1 litre sadržaja.
- Aparat ne smije raditi duže od 2 minute odjednom. Prije nastavka rada pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.
- Prije no što uključite aparat obavezno provjerite je li poklopac pravilno zatvoren i pričvršćen na vrč, a mjerna posuda pravilno umetnuta u poklopac.

Upozorenje
- Razina buke = 86 dB [A]

### Mala sjeckalica i mlinac
Upozorenje
- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena u sjeckalici/posudi mlinca prije nego što vrč pričvrstite na jedinicu motora.
- Prilikom rukovanja rezačima sjeckalice/mlinca ili njihovog čišćenja nemojte dodirivati oštre rubove. Oni su vrlo oštri i mogli biste lako porezati prste na njima.
- Ako se jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.
- Mlinac nikada nemojte koristiti za usitnjavanje vrlo tvrdih sastojaka kao što su muškatni oraščić, kineski kristalni šećer i kockice leda.

Pažnja
- Malu sjeckalicu ili mlinac nikada nemojte koristiti duže od 30 sekundi bez prekida. Ostavite je da se ohladi do sobne temperature između ciklusa obrade.
- Nikada ne zaboravite staviti brtveni prsten u jedinicu s rezačima prije sastavljanja male sjeckalice ili posude mlinca jer u suprotnom može doći do curenja sastojaka.
- Klinčiće, anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju zasebno, ti sastojci mogu nagristi plastične dijelove aparata.
- Posuda mlinca može izgubiti boju ako se mlinac koristi za usitnjavanje klinčića, anisa ili cimeta.
- Mlinac nije pogodan za sjeckanje sirovog mesa. Umjesto njega koristite miješalicu.
- Mlinac nemojte koristiti za obradu tekućih smjesa kao što su voćni sokovi.

### Filter
Pažnja
- Filter nikada nemojte koristiti za obradu sastojaka čija je temperatura viša od 80ºC.
- Nikada nemojte previše opterećivati filter. Nemojte puniti filter iznad metalnog dijela.
- Prije uključivanja aparata obavezno provjerite je li poklopac vrča miješalice pravilno pričvršćen, a mjerna posuda pravilno umetnuta u poklopac na aparatu.
- Voće izrežite na male komade prije stavljanja u filter.
- Suhe sastojke, poput zrna soje, namočite prije stavljanja u filter.

### Elektromagnetska polja (EMF)
Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

### Recikliranje
Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.
Kada na proizvodu vidite simbol prekrižene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:
Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

### Ugrađeni sigurnosni mehanizam
Zahvaljujući ovoj značajki aparat možete uključiti samo ako je vrč miješalice, posuda mlinca ili sjeckalice ispravno pričvršćena na jedinicu motora. Ako se vrč miješalice, posuda mlinca ili sjeckalice ispravno pričvrsti, otključat će se ugrađeni sigurnosni mehanizam.

## 2 Jamstvo i servis
Ako su vam potrebne informacije ili pomoć, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi (telefonski broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

# Magyar

## 1 Fontos!
A turmixgép első használata előtt figyelmesen olvassa el az információs füzet tartalmát, és őrizze meg későbbi használatra.

### Általános
Vigyázat!
- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.

Figyelmeztetés
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében azt egy Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Soha ne használja a turmixkelyhet, a darálóedényt (csak bizonyos típusoknál) vagy az aprítóedényt (csak bizonyos típusoknál) a készülék be- vagy kikapcsolásához.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), kivéve a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, illetve felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.

Figyelem
- Összeszerelés, szétszerelés, illetve bármely tartozék beállítása előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne töltse túl a turmixkelyhen vagy a turmixedényen (csak bizonyos típusoknál) feltüntetett legnagyobb szintet.
- Ne lépje túl a megfelelő táblázatban feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt.
- A készülék csak akkor kapcsolható be, ha a turmixkehely vagy a turmixedény (csak bizonyos típusoknál) megfelelően fel van szerelve a motoregységre.

### Turmixgép
Figyelmeztetés
- A készülék működése közben soha ne nyúljon a turmixkehelybe az ujjával vagy bármilyen tárggyal.
- Tisztítás során ne érintse meg a turmixgép aprítókéseit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- A turmixkehely motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kések biztonságosan illeszkednek-e a motorhoz.
- Ha az aprítókés beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Figyelem
- Ne töltsön 80 ºC-nál forróbb anyagot a turmixkehelybe.
- A kifröccsenés elkerülése érdekében ne öntsön 1,25 liternél több folyadékot a turmixkehelybe, különösen, ha magas fokozaton turmixol. Ha forró folyadékot, vagy habosodó alapanyagokat turmixol, a maximális mennyiség 1 liter.
- Ne üzemeltesse a készüléket egyszerre 2 percnél tovább. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedelet jól lezárta-e/fölhelyezte-e, és a mérőpohár megfelelően a helyére illeszkedik-e.

Megjegyzés
- Zajszint = 86 dB [A]

### Mini aprító és daráló
Figyelmeztetés
- A turmixedény motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kések biztonságosan lettek-e beszerelve az aprítóedénybe/darálóedénybe.
- Tisztítás során ne érintse meg az aprító/daráló késeit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- Ha az aprítókés beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Ne őröljön a darálóval nagyon kemény alapanyagokat, például szerecsendiót, kandiscukrot vagy jégkockát.

Figyelem
- Ne működtesse a mini aprítót vagy darálót megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig. A munkafolyamatok között hagyja szobahőmérsékleten lehűlni.
- A szivárgás megelőzése érdekében a mini aprítóedény vagy darálóedény felerősítése előtt ne feledje az aprítókésbe helyezni a tömítőgyűrűt.
- A szegfűszeget, ánizst és csillagánizst mindig más alapanyagokkal együtt aprítsa. Önmagukban őrölve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- Szegfűszeg, ánizs, fahéj vagy hasonló alapanyagok őrlése esetén a darálóedény elszíneződhet.
- A daráló nem alkalmas nyers hús aprítására. Erre a célra használja a turmixgépet.
- Ne használja a darálót folyékony keverékek, például gyümölcslé készítésére.

### Szűrő
Figyelem
- Ne használja a szűrőt 80 ºC-nál forróbb alapanyagokhoz.
- Soha ne töltse túl a szűrőt. Ne töltse a szűrőt a fém rész fölé.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a turmixkehely fedele megfelelően van-e ráhelyezve, és a mérőpohár megfelelően a helyére illeszkedik-e.
- A gyümölcsöt kisebb darabokra vágva helyezze a szűrőbe.
- Áztassa be a száraz alapanyagokat - mint például a szójababot -, mielőtt a szűrőbetétbe tenné őket.

### Elektromágneses mezők (EMF)
Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### Újrafelhasználás
Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.
A terméken található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.
Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

### Beépített biztonsági zár
Ez a funkció biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha a turmixkehely, az aprítóedény vagy a darálóedény megfelelően van felhelyezve a motoregységre. Ha a turmixkehely, a darálóedény vagy az aprítóedény megfelelően van felhelyezve, a beépített biztonsági zár kiold.

## 2 Jótállás és szerviz
Ha információra van szüksége, javíttatást szeretne igényelni vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

# Қазақша

## 1 Маңызды ақпарат
Блендерді қолданбастан бұрын осы маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Жалпы ақпарат
Қауіпті жағдайлар
- Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе кран астындағы сумен шаюға да болмайды. Электрқозғалтқыштың блогын тазалау үшін ылғал шүберекті пайдаланыңыз.

Абайлаңыз!
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосу және өшіру үшін блендер ыдысын, диірмен стаканын (тек белгілі бір түрлерде) немесе ет турағыш ыдысын (тек белгілі бір түрлерде) қолдануға болмайды.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұруына жол бермеңіз.
- Қозғалу, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауынсыз немесе осы құралды пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Пышақтардың жүзін ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.

Ескерту
- Құралды жинар, бөлшектер немесе кез келген бөлшектерін сәйкестендірер кезде міндетті түрде оны тоқтан ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Блендер ыдысындағы немесе стакандағы (тек белгілі бір түрлерде) ең жоғарғы көрсеткіштен асырмаңыз.
- Блендерді ингредиенттермен толтырған кезде, кестеде көрсетілген нормадан аспау керек, сондай-ақ дайындау уақытын да сақтау қажет.
- Құрылғыны блендер ыдысы немесе стакан (тек белгілі бір түрлерде) мотор блогына дұрыс орнатылғанда ғана қосуға болады.

### Блендер
Абайлаңыз!
- Құрал жұмыс жасап тұрғанда, банкіге саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салуға болмайды.
- Ұстап тұрғанда немесе тазалап жатқанда, блендер пышақ блогының жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Банкіні электроқозғалтқыш блогіне орнатудың алдында, пышақ бөлігі блендер банкісіне берік бекітілгендігіне көзіңізді жеткізіңіз.
- Егер пышағы тұрып қалса, пышағын ұстап тұрған тағам қалдықтарынан тазарту үшін алдымен құрылғыны ток көзінен суырыңыз.

Ескерту
- Блендер құмырасына 80 ºC-тан ыстық азық салмаңыз.
- Тасып кетуден сақ болу үшін, блендер банкасына 1,25 литрден артық сұйықтық құймаңыз, әсіресе жоғары жылдамдықпен шайқап жатқанда. Ыстық немесе көбіктенетін сұйықтықтарды шайқап жатқанда, блендер банкасына 1 литрден артық сұйықтық құймаңыз.
- Құралды үздіксіз 2 минуттан артық іске қоспаңыз. Шайқауды жалғастырар алдында құрылғыны бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Құралды қосар алдында ыдыс қақпағы дұрыс жиналғандығын және қақпаққа өлшеу қасығы дұрыс салынғандығын тексеріп алыңыз.

Ескертпе
- Шу деңгейі = 86 дБ (A)

### Шағын турағыш пен диірмен
Абайлаңыз!
- Мотор блогына шайқағышты кигізерден бұрын, пышақ блогы турағыш/диірмен стаканына мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Ұстағанда немесе тазалап жатқанда, турағыштың/диірменнің пышақ блогының жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Егер пышағы тұрып қалса, пышағын ұстап тұрған тағам қалдықтарынан тазарту үшін алдымен құрылғыны ток көзінен суырыңыз.
- Ұсақтағышта аса қатты өнімдерді ұсақтамаңыз, мысалы, мускат жаңғақтарын, мұз кәмпиттер мен мұз түйіршіктерін.

Ескерту
- Шағын турағышты немесе диірменді тоқтатпастан 30 секундтан артық істетпеңіз. Өңдеу циклдары арасында оны бөлме температурасына дейін салқындатып алыңыз.
- Шағын турағышты немесе диірмен стаканын құрастырар алдында, пышақ блогына тығыздағыш сақинаны салуды ұмытпаңыз, әйтпесе азық-түліктер ағып кетуі мүмкін.
- Қалампыр, жұлдызды бәден және бәден дәндерін әрдайым басқа азық-түліктермен бірге өңдеңіз. Бөлек өңдесе, бұлар құралдың пластмассалық материалдарына зақым келтіруі мүмкін.
- Ұсақтағыш стаканы қалампыр, анис және дәм қабық сияқты өнімдерді өңдеген кезде түсін жоғалтуы ықтимал.
- Диірмен шикі етті турауға жарамайды. Оның орнына блендерді қолданыңыз.
- Ұсақтағышты жеміс шырыны сияқты сұйық қоспаларды дайындау үшін пайдаланбаңыз.

### Сүзгі
Ескерту
- Температурасы 80°C-тан жоғары ингредиенттерді дайындағанда сүзгіні қолдануға болмайды.
- Сүзгіге шамадан тыс жүктеме түсірмеңіз. Сүзгіні металл бөлігінен артық етіп толтырмаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында блендер ыдысының қақпағы дұрыс жабылғанын/жиналғанын және қақпаққа өлшеу ыдысының дұрыс салынғандығын тексеріңіз.
- Жеміс жидектерді сүзгіге салар алдында оларды кішкене бөліктерге бөліңіз.
- Соя бұршақтары сияқты құрғақ ингредиенттерді сүзгіге салмас бұрын суға салып жібітіп алыңыз.

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)
Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

### Қайта өңдеу
Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.
Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Европалық 2002/96/EC директивасына кіретінін білдіреді.
Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

### Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы
Бұл мүмкіндік блендер ыдысы, диірмен ыдысы немесе турағыш стаканы мотор блогына дұрыс орнатылған жағдайда құрылғыны қосуға мүмкіндік береді. Блендер ыдысы, диірмен немесе турағыш стаканы дұрыс орнатылса, ішкі қауіпсіздік құлпы ашылады.

## 2 Кепілдік және қызмет көрсету
Егер сізге қызмет немесе ақпарат қажет болса немесе шешілмеген бір мәселе болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табасыз). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

# Lietuviškai

## 1 Svarbu
Prieš pradėdami naudotis maišytuvu atidžiai perskaitykite šį lankstinuką ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

### Bendrasis aprašas
Pavojus
- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Varikliui valyti naudokite tik drėgną audinį.

Įspėjimas
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Norėdami įjungti ar išjungti prietaisą, niekada nenaudokite maišytuvo indo, smulkintuvo menzūrėlės (tik specifiniuose modeliuose) arba kapoklio dubens (tik specifiniuose modeliuose).
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, sensoriniai ar psichiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nelieskite ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.

Dėmesio
- Prieš surinkdami, ardydami ar keisdami bet kokias dalis, prietaisą visada išjunkite.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Neviršykite didžiausios žymos, esančios ant maišytuvo indo ar menzūrėlės (tik tam tikruose modeliuose).
- Neviršykite maksimalių kiekių ir gaminimo laiko, kurie nurodyti atitinkamoje lentelėje.
- Prietaisą galima įjungti tik tuo atveju, jei maišytuvo indas ar menzūrėlė (tik tam tikruose modeliuose) tinkamai uždėta ant variklio įtaiso.

### Maišytuvas
Įspėjimas
- Prietaisui veikiant, jokiu būdu nekiškite į maišytuvo ąsotį pirštų ar daiktų.
- Nelieskite maišytuvo pjaustymo įtaiso ašmenų, kai jį naudojate ar valote. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti.
- Prieš uždėdami maišytuvo ąsotį ant variklio įtaiso, įsitikinkite, kad menčių įtaisas gerai pritvirtintas prie maišytuvo ąsočio.
- Jei pjaustymo įtaisas įstringa, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo prieš išimdami pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus.

Dėmesio
- Niekada nedėkite į maišytuvo ąsotį produktų, karštesnių nei 80 ºC.
- Kad neišsitaškytų, nepilkite į maišytuvo indą daugiau nei 1,25 litro skysčių, ypač jei apdorojate maistą dideliu greičiu. Nepilkite į maišytuvo indą daugiau nei 1 litro, jei apdorojate karštus skysčius arba putojančius produktus.
- Neleiskite prietaisui veikti ilgiau nei 2 minutes be pertraukos. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždėtas ant ąsočio ir uždarytas, o matavimo puodelis tinkamai įstatytas.

Pastaba
- Triukšmo lygis = 86 dB [A].

#### Minikapoklis ir smulkintuvas
**Įspėjimas**
- Prieš uždėdami menzūrėlę ant variklio įtaiso, įsitikinkite, kad pjaustymo įtaisas saugiai pritvirtintas prie kapoklio / smulkintuvo menzūrėlės.
- Nelieskite kapoklio / smulkintuvo ašmenų, kai jį imate ar valote. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti.
- Jei pjaustymo įtaisas įstringa, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo prieš išimdami pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus.
- Niekada smulkintuvu nemalkite labai kietų produktų, tokių kaip muskato riešutai, kiniškas gabalinis cukrus ar ledo kubeliai.

**Dėmesio**
- Jokiu būdu nenaudokite minikapoklio ar smulkintuvo be pertraukos ilgiau nei 30 sekundžių. Leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros tarp veikimo ciklų.
- Kad nenutekėtų, prieš uždėdami minikapoklio ar smulkintuvo menzūrėlę niekada nepamirškite į pjaustymo įtaisą įdėti sandarinimo žiedo.
- Gvazdikėlius, žvaigždanyžius ir anyžių sėklas visada apdorokite kartu su kitais produktais. Jei apdorosite atskirai, šie produktai gali pažeisti plastikines prietaiso dalis.
- Smulkintuvo puodelis gali prarasti spalvą, jei apdorosite tokius produktus, kaip gvazdikėliai, anyžiai ar cinamonas.
- Smulkintuvas nėra pritaikytas žaliai mėsai kapoti. Tam naudokite maišytuvą.
- Nenaudokite smulkintuvo skysčių, tokių kaip vaisių sultys, gamybai.

#### Filtras
**Dėmesio**
- Niekada nedėkite į filtrą produktų, kurių temperatūra aukštesnė, nei 80 °C.
- Niekada neperkraukite filtro. Nepripildykite filtro virš jo metalinės dalies.
- Prieš įjungdami prietaisą visada įsitikinkite, kad maišytuvo indo dangtis tinkamai uždėtas, o matavimo puodelis tinkamai įdėtas.
- Prieš dėdami vaisius į filtrą, supjaustykite juos mažesniais gabalėliais.
- Prieš dėdami į filtrą džiovintus produktus, tokius, kaip sojų pupelės, juos išmirkykite.

#### Elektromagnetiniai laukai (EMF)
Šis „Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

#### Perdirbimas
Gaminys sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.
Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, pritvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:
Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

#### Integruota apsauginė spynelė
Ši funkcija užtikrina, kad jūs galėtumėte įjungti prietaisą tik tada, kai maišytuvo indas, smulkintuvo arba kapoklio menzūrėlė yra tinkamai uždėti ant variklio įtaiso. Jei maišytuvo indas, smulkintuvo ar kapoklio menzūrėlė tinkamai uždėti, integruotas saugos užraktas atsirakins.

### 2 Garantija ir techninis aptarnavimas
Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips" svetainėje www.philips.com arba kreipkitės į „Philips" klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" platintoją.

## Latviešu

### 1 Svarīgi
Pirms blendera lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

#### Vispārīgi
**Briesmas**
- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

**Brīdinājums!**
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Nekad neizmantojiet blendera krūku, dzirnaviņu kausu (tikai noteiktiem modeļiem) vai smalcinātāja trauku (tikai noteiktiem modeļiem), lai ieslēgtu un izslēgtu ierīci.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.

**Ievērībai**
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms to saliekat, izjaucat vai uzvietojat kādu piederumu.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nepārsniedziet uz blendera krūkas vai kausa (tikai noteiktiem modeļiem) norādīto maksimālo līmeni.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Ierīci var ieslēgt tikai tad, ja blendera krūka vai kauss (tikai noteiktiem modeļiem) ir pareizi nostiprināts uz motora bloka.

#### Blenderis
**Brīdinājums!**
- Ierīces darbības laikā nekādā ziņā nelieciet blendera krūkā pirkstus vai priekšmetus.
- Pārvietošanas vai tīrīšanas laikā nepieskarieties blendera asmens griezējmalām. Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.
- Pārliecinieties, ka pirms krūkas uzvietošanas uz motora nodalījuma asmeņu bloks ir droši piestiprināts blendera krūkai.
- Ja asmeņu bloks iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

**Ievērībai**
- Nekad nepiepildiet blendera krūku ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 80 °C.
- Lai novērstu izšļakstīšanos, nelejiet vairāk par 1,25 l šķidruma blendera krūkā, īpaši, ja apstrādājat produktus ar lielu ātrumu. Nelejiet vairāk par 1 l blendera krūkā, ja apstrādājat karstus šķidrumus vai putojošus produktus.
- Nedarbiniet ierīci ilgāk par 2 minūtēm bez pārtraukuma. Pirms turpināt apstrādi, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērts/uzvietots uz krūkas un mērglāze atbilstoši ievietota vākā.

**Piezīme**
- Trokšņa līmenis: Lc = 86 dB [A]

#### Mini smalcinātājs un dzirnaviņas
**Brīdinājums!**
- Pārliecinieties, ka pirms kausa uzstādīšanas uz motora bloka asmeņu bloks ir droši piestiprināts smalcinātāja/dzirnaviņu kausam.
- Pārvietošanas vai tīrīšanas laikā nepieskarieties smalcinātāja/dzirnaviņu asmens griezējmalām. Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.
- Ja asmeņu bloks iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Nekad nesmalciniet dzirnaviņās ļoti cietus produktus, piemēram, muskatriekstu, Ķīnas rupjo cukuru un ledus gabaliņus.

**Ievērībai**
- Nekad nelietojiet mini smalcinātāju vai dzirnaviņas bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm. Ļaujiet ierīcēm atdzist līdz istabas temperatūrai starp pārstrādes cikliem..
- Lai novērstu šķidruma noplūdi, vienmēr uzlieciet asmeņu blokam blīvgredzenu, pirms piestiprināt mini smalcinātāju vai dzirnaviņu kausu.
- Vienmēr pārstrādājiet ķiploku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot atsevišķi, tās var bojāt ierīces plastmasas detaļas.
- Dzirnaviņu trauks var zaudēt krāsu, ja dzirnaviņās tiek smalcināti tādi produkti kā ķiploku daiviņas, anīss un kanēlis.
- Dzirnaviņas nav piemērotas jēlas gaļas smalcināšanai. To vietā izmantojiet blenderi.
- Neizmantojiet dzirnaviņas šķidru maisījumu, piemēram, augļu sulu, gatavošanai.

#### Filtrs
**Ievērībai**
- Nekad nelietojiet filtru, lai apstrādātu produktus, kuru temperatūra pārsniedz 80 °C.
- Nekad nepārslogojiet filtru. Nekad nepiepildiet filtru ārpus tā metāla daļas.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārliecinieties, vai blendera krūkas vāks ir pareizi aizvērts/ nostiprināts un vai mērglāze ir pareizi ievietota vākā.
- Pirms pildāt augļus filtrā, sagrieziet tos mazākos gabaliņos.
- Pirms liekat filtrā kaltētus produktus, piemēram, sojas pupiņas, izmērcējiet tos.

#### Elektromagnētiskie lauki (EMF)
Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

#### Otrreizējā pārstrāde
Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.
Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:
Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

#### Iebūvēts drošības slēdzis
Šī funkcija nodrošina, ka varat ieslēgt ierīci tikai tad, ja blendera krūka, dzirnaviņu vai smalcinātāja kauss ir pareizi uzstādīti uz motora bloka. Ja blendera krūka, dzirnaviņu vai smalcinātāja kauss ir atbilstoši uzstādīti, iebūvētais drošības slēdzis tiks atbloķēts.

### 2 Garantija un apkope
Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

## Polski

### 1 Ważne
Przed rozpoczęciem korzystania z blendera zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

#### Informacje ogólne
**Niebezpieczeństwo**
- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

**Ostrzeżenie**
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Nigdy nie używaj dzbanka blendera, naczynia młynka (tylko wybrane modele) ani pojemnika rozdrabniacza (tylko wybrane modele) do włączania lub wyłączania urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.

**Uwaga!**
- Przed składaniem i rozkładaniem elementów urządzenia oraz regulacją którejkolwiek części zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera lub naczyniu (tylko wybrane modele).
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych w stosownej tabeli.
- Urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy dzbanek blendera lub naczynie (tylko wybrane modele) jest prawidłowo założone na część silnikową.

#### Blender
**Ostrzeżenie**
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do dzbanka blendera podczas pracy urządzenia.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej blendera podczas czyszczenia i składania. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- Przed założeniem dzbanka blendera na część silnikową upewnij się, że część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

**Uwaga!**
- Nie wolno wypełniać dzbanka składnikami o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Aby zapobiec rozlewaniu, nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1,25 l płynu, zwłaszcza w przypadku miksowania z dużą szybkością. Nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1 l płynu, jeśli jest on gorący lub może wytworzyć dużo piany.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 2 minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj na jego schłodzenie.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta/ założona na dzbanek oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywce.

**Uwaga**
- Poziom hałasu = 86 dB [A]

#### Minirozdrabniacz i młynek
**Ostrzeżenie**
- Przed założeniem naczynia rozdrabniacza/młynka na część silnikową sprawdź, czy część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej rozdrabniacza/młynka podczas czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie używaj młynka do mielenia bardzo twardych składników, takich jak: gałka muszkatołowa, cukier w kostkach, czy też kostki lodu.

**Uwaga!**
- Nigdy nie używaj minirozdrabniacza ani młynka dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy. Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się do temperatury pokojowej.
- Przed zamontowaniem minirozdrabniacza lub naczynia młynka załóż uszczelkę na część tnącą. W przeciwnym razie urządzenie będzie przeciekać.
- Goździki, anyż gwiazdkowaty i nasiona anyżu należy zawsze mielić z innymi produktami. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Naczynie młynka może ulec odbarwieniu w przypadku użycia młynka do zmiksowania takich składników, jak goździki, anyż czy cynamon.
- Młynek nie jest przystosowany do siekania surowego mięsa. W tym celu należy użyć blendera.
- Nie używaj młynka do miksowania płynów, np. soku owocowego.

#### Filtr
**Uwaga!**
- Nie należy używać filtra do miksowania składników o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Nie należy przeciążać filtra. Nie należy napełniać filtra powyżej metalowej części.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka dzbanka blendera została prawidłowo założona oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywce.
- Przed włożeniem do filtra pokrój owoce na mniejsze kawałki.
- Namocz suche składniki (np. ziarna soi) przed włożeniem ich do filtra.

#### Pola elektromagnetyczne (EMF)
Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

#### Recykling
To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.
Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.
Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

#### Wbudowana blokada bezpieczeństwa
Dzięki tej funkcji urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy dzbanek blendera, młynek lub naczynie rozdrabniacza są prawidłowo założone na część silnikową. Prawidłowe zamocowanie dzbanka blendera, młynka lub naczynia rozdrabniacza powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

### 2 Gwarancja i serwis
W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Română

### 1 Important
Citiţi cu atenţie această broşură cu informaţii importante înainte de a utiliza blenderul şi păstraţi-o pentru consultare ulterioară.

#### Generalităţi
**Pericol**
- Nu introduceţi blocul motor în apă sau în alt lichid şi nici nu-l clătiţi sub jet de apă. Pentru curăţarea blocului motor, utilizaţi numai o cârpă moale.

**Avertisment**
- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu utilizaţi niciodată vasul blenderului, bolul de măcinare (numai la anumite tipuri) sau castronul tocătorului (numai la anumite tipuri) pentru a porni şi opri aparatul.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu atingeţi lamele cuţitului, în special atunci când aparatul este în funcţiune. Lamele cuţitului sunt foarte ascuţite.

**Precauţie**
- Deconectaţi întotdeauna aparatul înainte de a asambla, dezasambla sau ajusta orice componentă.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizaţi aceste accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Nu depăşiţi indicaţia maximă de pe vasul blenderului sau de pe bol (numai la anumite tipuri).
- Nu depăşiţi cantităţile maxime şi timpii de preparare indicaţi în tabelul corespunzător.
- Aparatul poate fi pornit doar dacă vasul blenderului sau bolul (doar anumite tipuri) este montat corect pe blocul motor.

#### Blender
**Avertisment**
- Nu introduceţi niciodată degetele sau un obiect în vasul blenderului în timpul funcţionării aparatului.
- Nu atingeţi marginile tăioase ale blocului tăietor al blenderului atunci când îl manevraţi sau îl curăţaţi. Acestea sunt foarte ascuţite şi v-aţi putea tăia la degete foarte uşor.
- Asiguraţi-vă că blocul tăietor este bine fixat în vasul blenderului înainte de a monta vasul pe blocul motor.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoateţi aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.

**Precauţie**
- Nu umpleţi niciodată vasul blenderului cu ingrediente mai fierbinţi de 80°C.
- Pentru a preveni vărsarea, nu turnaţi în vasul blenderului o cantitate de lichid mai mare de 1,25 litri, în special când procesaţi la o turaţie mare. Nu turnaţi o cantitate de lichid de peste 1 litru în vasul blenderului, atunci când procesaţi lichide fierbinţi sau ingrediente care în general formează spumă.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze mai mult de 2 minute într-o repriză. Lăsaţi aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.
- Verificaţi întotdeauna capacul să fie bine închis/montat pe vas şi vasul gradat să fie introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.

**Notă**
- Nivel de zgomot = 86 dB [A]

#### Tocător fin şi râşniţă
**Avertisment**
- Asiguraţi-vă că blocul tăietor este bine fixat pe bolul tocătorului/râşniţei înainte de a monta bolul pe blocul motor.
- Nu atingeţi marginile tăioase ale blocului tăietor al tocătorului/râşniţei atunci când îl manevraţi sau îl curăţaţi. Acestea sunt foarte ascuţite şi v-aţi putea tăia la degete foarte uşor.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoateţi aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.
- Nu utilizaţi niciodată râşniţa pentru a măcina ingrediente foarte tari, cum ar fi nucşoară, zahăr candel sau cuburi de gheaţă.

**Precauţie**
- Nu utilizaţi niciodată tocătorul fin sau râşniţa mai mult de 30 de secunde fără întrerupere. Lăsaţi-l să se răcească până la temperatura camerei între ciclurile de procesare.
- Nu uitaţi să ataşaţi garnitura pe blocul motor înainte de a monta bolul tocătorului fin sau al râşniţei, în caz contrar, pot apărea scurgeri.
- Procesaţi întotdeauna cuişoarele, anasonul-stea şi anasonul obişnuit împreună cu alte ingrediente. Dacă sunt procesate separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale aparatului.
- Bolul de măcinat se poate decolora când utilizaţi râşniţa pentru ingrediente precum căţei de usturoi, cuişoare şi scorţişoară.
- Râşniţa nu este potrivită pentru tocarea cărnii crude. Pentru aceasta, utilizaţi blenderul.
- Nu utilizaţi râşniţa pentru a procesa lichide, cum ar fi sucul de fructe.

#### Filtru
**Precauţie**
- Nu utilizaţi niciodată filtrul pentru a procesa ingrediente mai fierbinţi de 80°C.
- Nu supraîncărcaţi niciodată filtrul. Nu umpleţi niciodată filtrul mai sus de partea sa metalică.
- Verificaţi întotdeauna capacul vasului blenderului pentru a vă asigura că este corect montat şi paharul gradat pentru a vă asigura că este introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.
- Tăiaţi fructele în bucăţi mici înainte de a le pune în filtru.
- Lăsaţi ingredientele uscate, precum boabele de soia, să se înmoaie, înainte de a le pune în filtru.

#### Câmpuri electromagnetice (EMF)
Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

#### Reciclarea
Produsul dumneavoastră este proiectat şi fabricat din materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi reutilizate.
Când vedeţi simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:
Nu evacuaţi niciodată acest produs împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informaţi despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecinţelor potenţial negative asupra mediului şi a sănătăţii umane.

#### Dispozitiv de siguranţă încorporat
Această caracteristică vă asigură că puteţi porni aparatul doar dacă vasul blenderului, bolul râşniţei sau al tocătorului sunt montate corespunzător pe blocul motor. Dacă vasul blenderului, bolul râşniţei sau al tocătorului este montat corect, blocajul de siguranţă încorporat este decuplat.

### 2 Garanţie şi service
Dacă aveţi nevoie de informaţii sau întâmpinaţi probleme, vizitaţi site-ul Web Philips la adresa www.philips.com sau contactaţi centrul local de asistenţă pentru clienţi Philips (numărul de telefon îl puteţi găsi în certificatul de garanţie universal). Dacă în ţara dvs. nu există niciun centru de asistenţă pentru clienţi, contactaţi distribuitorul Philips local.

## Русский

### 1 Важная информация
Перед началом эксплуатации блендера внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### Общие
**Опасно!**
- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

**Внимание!**
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- Не используйте кувшин блендера, стакан мельницы (только для некоторых моделей) или кувшин чашу измельчителя (только для некоторых моделей) для включения или выключения прибора.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!

**Предупреждение**
- Перед сборкой, разборкой и регулировкой деталей обязательно отключите прибор от сети электропитания.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте кувшин блендера или стакан (только для некоторых моделей) выше отметки максимального уровня.
- Не превышайте максимальное количество продуктов и время работы прибора, указанные в таблице.
- Прибор можно включить, только если кувшин блендера или стакан (только для некоторых моделей) правильно установлены на блок электродвигателя.

#### Блендер
**Внимание!**
- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы внутрь кувшина блендера во время работы прибора.
- При обращении с ножевым блоком блендера, а также во время его очистки не прикасайтесь к режущим краям. Ножи очень острые и вы можете поранить пальцы.
- Перед тем, как присоединить кувшин блендера к блоку электродвигателя, убедитесь, что ножевой блок хорошо прикреплен к кувшину блендера.
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, извлеките продукты, препятствующие движению лезвий.

**Предупреждение**
- Не помещайте в кувшин блендера ингредиенты, температура которых выше 80° С.
- Не наполняйте кувшин блендера жидкостью выше отметки 1,25 литра. Это предотвратит выплескивание ингредиентов из кувшина, особенно при обработке на высокой скорости. Также при обработке горячих жидкостей или ингредиентов, образующих пену при взбивании, их объем не должен превышать 1 литра.
- Не включайте прибор более чем на 2 минуты непрерывной работы. Перед повторным включением прибор должен остыть до комнатной температуры.
- Перед тем как включить прибор, убедитесь, что крышка правильно установлена на кувшине, и мерный стакан вставлен правильно.

**Примечание**
- Уровень шума = 86 дБ [A]

#### Мини-измельчитель и мельница
**Внимание!**
- Перед тем как присоединить стакан мельницы к блоку электродвигателя, убедитесь, что ножевой блок хорошо прикреплен к измельчителю/стакану мельницы.
- При обращении с ножевым блоком измельчителя/мельницы, а также во время его очистки не прикасайтесь к режущим краям. Ножи очень острые и вы можете поранить пальцы.
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, извлеките продукты, препятствующие движению лезвий.
- Не используйте мельницу для перемалывания слишком твердых продуктов, например, мускатных орехов, кускового сахара и кубиков льда.

**Предупреждение**
- Запрещается пользоваться мини-измельчителем или мельницей дольше 30 секунд без перерыва. Дайте прибору остыть до комнатной температуры между рабочими циклами.
- Перед сборкой мини-измельчителя или стакана мельницы не забудьте установить уплотнительное кольцо на ножевой блок, иначе возможна протечка.
- Всегда измельчайте гвоздику, бадьян и анисовое семя вместе с другими ингредиентами. Если их измельчать отдельно, эти ингредиенты могут повредить пластиковые детали прибора.
- Стакан мельницы может поменять цвет при обработке некоторых продуктов, таких как гвоздика, анис и корица.
- Мельница не подходит для измельчения сырого мяса. Для этой цели используйте блендер.
- Не используйте мельницу для приготовления жидких смесей, таких как фруктовый сок.

#### Фильтр
**Предупреждение**
- Запрещается использовать фильтр при обработке продуктов с температурой выше 80° С.
- Не перенагружайте фильтр. Не заполняйте фильтр выше металлической части.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка кувшина блендера установлена правильно, а мерный стакан установлен соответствующим образом в крышку.
- Нарежьте фрукты на мелкие кусочки, перед тем как поместить их в фильтр.
- Намочите сухие ингредиенты, такие как бобы, прежде чем поместить их в фильтр.

#### Электромагнитные поля (ЭМП)
Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

#### Утилизация
Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.
Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:
Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

#### Встроенный блокиратор безопасности
Благодаря этой функции прибор включается, только если кувшин блендера, стакан мельницы или измельчителя правильно установлены на блоке электродвигателя. Если кувшин блендера, стакан мельницы или измельчителя установлены правильно, встроенный блокиратор будет разблокирован.

### 2 Гарантия и обслуживание
Для получения дополнительной информации и обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

## Slovensky

### 1 Dôležité
Pred použitím mixéra si pozorne prečítajte tento leták s dôležitými informáciami a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

#### Všeobecné
**Nebezpečenstvo**
- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba vlhkú utierku.

**Varovanie**
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Nikdy nepoužívajte nádobu mixéra, nádobu mlynčeka (len určité typy) ani nádobu na sekanie (len určité typy) na zapnutie a vypnutie zariadenia.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedotýkajte sa čepelí, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.

**Upozornenie**
- Pred skladaním, rozkladaním alebo úpravou akýchkoľvek súčastí zariadenie vždy odpojte zo siete.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Neprekračujte značku maximálnej hladiny na nádobe mixéra alebo nádobe (len určité typy).
- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.
- Zariadenie sa smie zapnúť len v prípade, ak je na pohonnej jednotke správne nasadená nádoba mixéra alebo nádoba (len určité typy).

#### Mixér
**Varovanie**
- Kým pohonná jednotka pracuje, do nádoby mixéra nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi.
- Pri narábaní so zariadením alebo jeho čistení sa nedotýkajte rezných hrán nástavca s čepeľami mixéra. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.
- Pred upevnením nádoby mixéra na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe mixéra.
- Ak sa nástavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.

**Upozornenie**
- Do nádoby mixéra vkladajte len suroviny, ktorých teplota nepresahuje 80 °C.
- Aby ste predišli rozliatiu, objem kvapaliny v nádobe mixéra nesmie presiahnuť 1,25 litra, najmä ak použijete vysokú rýchlosť spracovania. Ak spracovávate horúce kvapaliny alebo suroviny, ktoré tvoria penu, do nádoby mixéra nalejte maximálne 1 liter surovín.
- Zariadenie smie bez prestávky pracovať maximálne 2 minúty. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko riadne uzatvorené/nasadené na nádobe a odmerka vsunutá do veka.

**Poznámka**
- Hladina hluku = 86 dB [A]

#### Mini nástavec na sekanie a mlynček
**Varovanie**
- Pred upevnením nádoby na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe na sekanie/nádobe mlynčeka.
- Pri čistení sa nedotýkajte rezných hrán čepelí nástavca na sekanie/nástavca na mletie. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.
- Ak sa nástavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Mlynček nesmiete nikdy použiť na mletie veľmi tvrdých surovín, ako napr. muškátového orecha, čínskeho tvrdého cukru alebo kociek ľadu.

**Upozornenie**
- Mini nástavec na sekanie alebo mlynček môžete nechať pracovať bez prestávky maximálne 30 sekúnd. Medzi cyklami spracovania ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Aby ste predišli úniku spracovávaných surovín, pred zložením mini nástavca na sekanie alebo mlynčeka nezabudnite nasadiť na nástavec s čepeľami tesniaci krúžok.
- Klinčeky, badyán a aníz vždy spracúvajte spolu s inými surovinami. Ak by ste ich spracúvali samostatne, tieto prísady môžu svojím agresívnym zložením poškodiť plastový materiál, z ktorého je spotrebič vyrobený.
- V dôsledku mletia surovín, ako sú klinčeky, aníz a škorica, môže nádoba mlynčeka zmeniť farbu.
- Mlynček nie je vhodný na sekanie surového mäsa. Na tento účel používajte mixér.
- Mlynček nepoužívajte na spracovanie kvapalných zmesí, napr. ovocných štiav.

#### Filter
**Upozornenie**
- Filter nepoužívajte na spracovanie surovín s teplotu presahujúcou 80 °C.
- Filter nikdy nepreťažujte. Filter nenapĺňajte nad úroveň jeho kovovej časti.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko nádoby mixéra riadne nasadené a že je odmerka správne vsunutá do veka.
- Pred vložením do filtra pokrájajte ovocie na menšie kúsky.
- Pred vložením do filtra nechajte suché suroviny, napr. sóju, napučať vo vode.

#### Elektromagnetické polia (EMF)
Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

#### Recyklácia
Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť.
Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC:
Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnou likvidáciou použitých produktov pomáhate znižovať potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

#### Zabudovaný bezpečnostný zámok
Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie môžete zapnúť iba v prípade, ak je nádoba mixéra, nádoba mlynčeka alebo nádoba na sekanie správne nasadená na pohonnú jednotku. Pri správnom nasadení nádoby mixéra, nádoby mlynčeka alebo nádoby na sekanie sa zabudovaný bezpečnostný zámok odistí.

### 2 Záruka a servis
Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips – www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Slovenščina

### 1 Pomembno
Pred uporabo mešalnika natančno preberite ta letak s pomembnimi informacijami in ga shranite za poznejšo uporabo.

#### Splošno
**Nevarnost**
- Motorne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

**Opozorilo**
- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Posode mešalnika, posode mlinčka (samo pri določenih modelih) ali posode za sekljanje (samo pri določenih modelih) ne uporabljajte za vklop ali izklop aparata.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.

**Pozor**
- Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali prilagajanjem delov izključite aparat iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika ali vrčku (samo pri nekaterih modelih).
- Ne prekoračite največjih količin in časov obdelav, navedenih v tabelah.
- Aparat lahko vklopite samo, če sta posoda mešalnika ali vrč (samo pri nekaterih modelih) pravilno nameščena na motorno enoto.

#### Mešalnik
**Opozorilo**
- Med delovanjem aparata v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto mešalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
- Preden namestite posodo mešalnika na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo.
- Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.

**Pozor**
- Posode ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega 80 °C.
- Da preprečite polivanje, posode mešalnika ne napolnite z več kot 1,25 litra tekočine, predvsem če mešalnik deluje pri najvišji hitrosti. Ko obdelujete vroče tekočine ali sestavine, ki se rade penijo, v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 litra tekočine.
- Aparata ne pustite delovati neprekinjeno več kot 2 minuti. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Pred vklopom aparata preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/nameščen na posodi in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica.

**Opomba**
- Raven hrupa: Lc = 86 dB [A]

#### Mini sekljalnik in mlinček
**Opozorilo**
- Preden posodo sekljalnika namestite na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto sekljalnika/mlinčka, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
- Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.
- Mlinčka ne uporabljajte za mletje zelo trdnih sestavin, kot so muškatni orešček, kitajske sladkorne kocke in ledene kocke.

**Pozor**
- Mini sekljalnika ali mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Med posameznimi obdelavami počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Preden sestavite mini sekljalnik ali posodo mlinčka, v rezilno enoto namestite tesnilo, da preprečite puščanje.
- Klinčke in janež obdelujte skupaj z ostalimi sestavinami. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata.
- Posoda mlinčka se lahko razbarva, če z njim obdelujete sestavine, kot so klinčki, janež in cimet.
- Mlinček ni primeren za sekljanje surovega mesa. Za to uporabite mešalnik.
- Z mlinčkom ne obdelujte tekočin, kot je sadni sok.

#### Filter
**Pozor**
- Filtra ne uporabljajte za obdelovanje sestavin, katerih temperatura presega 80 °C.
- Filtra ne napolnite preko mere. Filtra ne napolnite čez njegov kovinski del.
- Preden vklopite aparat, preverite, ali je pokrov posode mešalnika pravilno nameščen in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica.
- Sadje narežite na manjše koščke, preden ga daste v filter.
- Suhe sestavine, kot so na primer sojina zrna, namočite, preden jih daste v filter.

#### Elektromagnetna polja (EMF)
Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

#### Recikliranje
Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.
Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:
Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

#### Vgrajena varnostna ključavnica
Ta funkcija zagotavlja, da aparat lahko vklopite samo, če je posoda mešalnika, posoda mlinčka ali posoda sekljalnika pravilno nameščena na motorno enoto. Če je posoda mešalnika, posoda mlinčka ali posoda sekljalnika pravilno nameščena, je vgrajena varnostna ključavnica odklenjena.

### 2 Garancija in servis
Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## Srpski

### 1 Važno
Pre upotrebe blendera pažljivo pročitajte ovu brošuru sa važnim informacijama i sačuvajte je za buduće potrebe.

#### Opšte
**Opasnost**
- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite samo vlažnu krpu.

**Upozorenje**
- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Nikada nemojte upotrebljavati posudu blendera, posudu mlina (samo određeni modeli) ili posudu za seckanje (samo određeni modeli) za uključivanje ili isključivanje aparata.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.

**Oprez**
- Aparat uvek isključite iz električne mreže pre montaže, rastavljanja, čišćenja ili podešavanja bilo kog dela.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ne prekoračujte oznaku za maksimalni nivo na posudi blendera ili bokalu (samo određeni modeli).
- Nemojte prekoračiti maksimalne količine i vremena pripremanja koji su navedeni u odgovarajućoj tabeli.
- Aparat može da se uključi samo ako je posuda blendera ili bokal (samo određeni modeli) pravilno postavljen na jedinicu motora.

#### Blender
**Upozorenje**
- U posudu blendera nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat u upotrebi.
- Nemojte da dodirujete oštre ivice sečiva blendera kada ga čistite ili njime rukujete. One su veoma oštre i možete lako da posečete prste na njima.
- Pre montiranja posude na jedinicu motora proverite da li je sečivo dobro pričvršćeno na posudu blendera.
- Ako se jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.

**Oprez**
- Bokal nemojte da punite sastojcima koji su topliji od 80°C.
- Da biste sprečili prosipanje, u posudu blendera stavite maksimalno 1,25 l tečnosti, posebno ako koristite veću brzinu. Kada radite sa vrelim tečnostima ili sastojcima koji mogu da stvore penu, u posudu blendera stavite maksimalno 1 l tečnosti.
- Nemojte ostavljati uređaj da radi duže od 2 minuta bez pauze. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa obradom.
- Pre nego uključite aparat uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren/postavljen, a šolja za merenje ispravno ubačena u poklopac.

**Beleška**
- Jačina buke = 86 dB [A]

#### Mini seckalica i mlin
**Upozorenje**
- Pre montiranja posude na jedinicu motora proverite da li je jedinica sa sečivima dobro pričvršćena na posudu seckalice/mlina.
- Nemojte da dodirujete oštre ivice jedinice sa sečivima seckalice/mlina kada ga čistite ili njime rukujete. One su veoma oštre i možete lako da posečete prste na njima.
- Ako se jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Mlin nikada ne upotrebljavajte za mlevenje izrazito tvrdih sastojaka kao što su oraščići, kineski kameni šećer ili kockice leda.

**Oprez**
- Nikada nemojte da koristite mini seckalicu ili mlin duže od 30 sekundi bez prekida. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu između ciklusa obrade.
- Nikada ne zaboravite da postavite zaptivni prsten na jedinicu sa sečivima pre nego što montirate posudu mini seckalice ili mlina, jer inače može doći do isticanja.
- Karanfilić, anis i seme anisa uvek meljite zajedno sa ostalim sastojcima. Ako ih budete obrađivali odvojeno, ovi sastojci mogu da nagrizu plastične delove aparata.
- Ukoliko mlin koristite za preradu namirnica kao što su karanfilić, anis i cimet, može se desiti da posuda mlina izgubi boju.
- Mlin se ne može koristiti za seckanje sirovog mesa. U tu svrhu upotrebite mikser.
- Ne upotrebljavajte mlin za pripremanje tečnosti kao što je voćni sok.

#### Filter
**Oprez**
- Filter nikada ne upotrebljavajte za preradu sastojaka čija temperatura prelazi 80°C.
- Nemojte prepuniti filter. Filter nikada ne punite preko metalnog dela.
- Pre nego što uključite aparat uvek proverite da li je poklopac posude blendera ispravno postavljen, a šolja za merenje ispravno ubačena u poklopac.
- Pre nego voće stavite u filter, isecite ga na sitnije komade.
- Natopite suve sastojke, poput zrnevlja soje, pre nego što ih stavite u filter.

#### Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

#### Recikliranje
Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe.
Simbol precrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.
Nikada nemojte da odlažete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

#### Ugrađena bezbednosna brava
Ova karakteristika obezbeđuje da možete da uključite aparat jedino ako ste na jedinicu motora ispravno postavili posudu blendera, posudu mlina ili posudu za seckanje. Ako su posuda blendera, posuda mlina ili posuda seckalice ispravno postavljeni, ugrađena bezbednosna brava će se otključati.

### 2 Garancija i servis
Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

## Українська

### 1 Важлива інформація
Перед тим як користуватися блендером, уважно прочитайте цей буклет із важливою інформацією та зберігайте його для довідки в майбутньому.

#### Загальна інформація
**Небезпечно**
- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

**Увага!**
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Ніколи не використовуйте глек блендера, чашу млинка (лише окремі моделі) чи чашу подрібнювача (лише окремі моделі), щоб увімкнути чи вимкнути пристрій.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.

**Увага**
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як встановлювати, знімати чи замінювати будь-які частини.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте глек або чашу блендера (лише окремі моделі) вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані у відповідній таблиці.
- Пристрій можна вмикати лише тоді, коли глек або чашу блендера (лише окремі моделі) встановлено на блок двигуна належним чином.

#### Блендер
**Увага!**
- Ніколи не вставляйте у глек блендера пальці та інші предмети, коли пристрій працює.
- Не торкайтеся лез ріжучого блока блендера під час його використання або миття. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.
- Перед тим, як встановлювати глек на блок двигуна, перевірте, чи ріжучий блок блендера надійно зафіксовано.
- Якщо ріжучий блок забивається, від'єднайте пристрій від мережі та видаліть продукти, які прилипли до ножів.

**Увага**
- Ніколи не наповнюйте глек блендера продуктами, температура яких перевищує 80°C.
- Для запобігання переливанню не наливайте у глек блендера більше 1,25 л рідини, особливо в разі використання режиму високої швидкості. Не заповнюйте глек блендера більше ніж на 1 л в разі обробки гарячої рідини або продуктів, що утворюють піну.
- Не залишайте пристрій увімкненим довше, ніж на 2 хвилини. Перед тим як продовжити роботу, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Перед тим, як увімкнути пристрій, завжди перевіряйте, чи глек накритий кришкою належним чином і чи мірна чашка правильно встановлена у кришці.

**Примітка**
- Рівень шуму = 86 дБ [A]

#### Міні-подрібнювач і млинок
**Увага!**
- Перед тим, як встановлювати чашу подрібнювача/млинка на блок двигуна, перевірте, чи ріжучий блок блендера надійно зафіксовано.
- Не торкайтеся лез ріжучого блока подрібнювача/млинка під час його використання або миття. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.
- Якщо ріжучий блок забивається, від'єднайте пристрій від мережі та видаліть продукти, які прилипли до ножів.
- Не використовуйте млинок для перемелювання надто твердих продуктів, таких, як мускатний горіх, китайський кам'яний цукор та кубики льоду.

**Увага**
- У жодному разі не використовуйте міні-подрібнювач або млинок більше 30 секунд. Між циклами обробки давайте йому охолонути до кімнатної температури.
- Перед тим як встановлювати глек міні-подрібнювача або млинка, не забувайте встановити ущільнююче кільце у ріжучий блок, інакше продукти витікатимуть.
- Подрібнюйте гвоздику, зірчастий аніс та анісове насіння разом з іншими продуктами. Якщо робити це окремо, ці продукти можуть негативно вплинути на пластикові деталі пристрою.
- Чаша млинка може втратити колір від обробки таких продуктів, як гвоздика, аніс або кориця.
- Млинок не призначено для подрібнення сирого м'яса. Для цього використовуйте блендер.
- Не використовуйте млинок для обробки таких рідин, як фруктові соки.

#### Фільтр
**Увага**
- Ніколи не використовуйте фільтр для обробки продуктів, температура яких перевищує 80°C.
- У жодному разі не перевантажуйте фільтр. Ніколи не заповнюйте фільтр вище металевої частини.
- Перед тим як увімкнути пристрій, завжди перевіряйте, чи глек блендера накрито кришкою належним чином і чи мірну чашку правильно встановлено у кришці.
- Перед тим, як класти фрукти у фільтр, поріжте їх на невеликі шматки.
- Перед тим, як покласти сухі продукти, наприклад, соєві боби, у фільтр, замочіть їх.

#### Електромагнітні поля (ЕМП)
Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

#### Утилізація
Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та використовувати повторно.
Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:
Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

#### Вбудована система запобіжного блокування
Ця функція дозволяє вмикати пристрій лише тоді, коли глек блендера, чашу млинка або чашу подрібнювача встановлено на блок двигуна належним чином. Якщо глек блендера, чашу млинка або подрібнювача встановлено правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.

### 2 Гарантія та обслуговування
Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.